



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 3 7 4 5 4 6 8 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります (May be opened officially) JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 203 745 468 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	諸料金 Duties

TEL +82-70-8094-1892	FAX	To (Addressee) Name & Address Kim Kyung-mi Kim Kyung-mi 118, Gimpo Hangang 8-ro, Gimpo-si, Gyeonggi-do, 405-108	Postal Code 10068
----------------------	-----	---	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD4.57

No commercial value for customs purpose only. Total Value 916 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Nom		通関用の差出人参照番号 (ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号 (バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Vibex Pharmaceutical Official Mall Société/Firme			<b>EN203745468JP</b>	
	住所 Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo				
	郵便番号 135-0064 Code postal				
	差出国名 JAPAN Pays				
受取人 À	受取人氏名 Kim Kyung-mi Nom		輸入者のタックスコード、VAT番号等 (記載は任意です) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)		
	受取事業者名 Kim Kyung-mi Société/Firme				
	住所 118, Gimpo Hangang 8-ro, Gimpo-si, Gyeonggi-do, 405-108				
	郵便番号 10068 Code postal				
	名あて国 KOREA Pays			輸入者連絡先 (電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) 010-2594-6922 010-2594-6922	

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net (en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.59		
Health food	1		USD 4.57		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 9.16	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>	<b>2022/08/17</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返品品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なものと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN203745468JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Kim Kyung-mi Kim Kyung-mi 118, Gimpo Hangang 8-ro, Gimpo-si, Gyeonggi-do, 405-108 10068, KOREA  TEL 010-2594-6922      FAX 010-2594-6922		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.59	USD 4.59
Health food			1	USD 4.57	USD 4.57
<b>総合計 (Total)</b>			<b>2</b>		<b>USD 9.16</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

---



\* E N 2 0 3 7 4 5 4 6 8 J P \*

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 203 745 468 JP

Main shipping form containing sender and recipient details, item descriptions, and postage information.

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sender's copy of the EMS receipt, including address and date stamp.



\* E N 2 0 3 7 4 5 4 6 8 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 203 745 468 JP

Post office's copy of the EMS receipt, including item details and postage stamps.



10年保存

受付局控

※ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があります。 (Content items do not correspond to dangerous goods. Due to the type of dangerous goods, they may be opened.)



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 4 7 9 0 4 8 5 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 790 485 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金	諸料金		
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892		FAX		合計金額 Postage Paid 円 (yen)			
To (Addressee) Name & Address JinJung-ae JinJung-ae #1004, 119-dong, 85 Namwon-ro, Ocheon-eup, Nam-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Ocheon-eup, 2nd Buyeong Apartment)				Postal Code 37883				Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2200-6774 FAX 010-2200-6774		
Health food				1		USD13.79	内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
Health food				1		USD13.79			
Health food				1		USD13.79			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value	4137 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される可能性があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 <b>(To Post and Customs Officer)</b> This is EMS Dispatch Note.			
ご署名 Signature of the sender						社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme Vibex Pharmaceutical Official Mall		EN204790485JP	
	住所 Rue Koto-ku Tokyo Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi			
	郵便番号 Code postal 135-0064			
差出国名 Pays JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom JinJung-ae		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	
	受取事業者名 Société/Firme JinJung-ae			
	住所 Rue Buyeong Apartment #1004, 119-dong, 85 Namwon-ro, Ocheon-eup, Nam-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Ocheon-eup, 2nd)		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	
	郵便番号 Code postal 37883		010-2200-6774	010-2200-6774
名あて国 Pays KOREA				

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 13.79		
Health food	1		USD 13.79		
Health food	1		USD 13.79		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
			USD 41.37		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2022/08/17
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre			
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document			
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN204790485JP				
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS				
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>				
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.				
<b>お届け先 (Addressee):</b> JinJung-ae JinJung-ae #1004, 119-dong, 85 Namwon-ro, Ocheon-eup, Nam-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Ocheon-eup, 2nd Buyeong Apartment) 37883, KOREA  TEL 010-2200-6774      FAX 010-2200-6774					

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
Health food			1	USD 13.79	USD 13.79
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 41.37</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



\* E N 2 0 4 7 9 0 4 8 5 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 790 485 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 17		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight		No commercial value for customs purpose only.	
Country KOREA		To (Addressee) Name & Address		TEL 010-2200-6774		FAX 010-2200-6774	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Health food						1	
Health food						1	
Health food						1	
内容品の価格 Value		正味重量 Net weight		内容品の種類 Contents type		商品見本 Commercial sample	
USD13.79		g		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.		Total Value		日本円換算合計 (円)		4137 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は		番目	
ご依頼主控えへの署名は不要です				Number of this pieces		個中	
				Total number of pieces			

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**

正に受領いたしました。

EMS 受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Official Mall  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

135-0064  
TEL +82-70-8094-1892 FAX

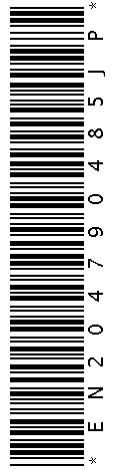
JAPAN

〒135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 790 485 JP



\* E N 2 0 4 7 9 0 4 8 5 J P \*

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

EMS 受付局控

10年保存

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Official Mall  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

135-0064  
TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

〒135-0064

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JAPAN

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 790 485 JP


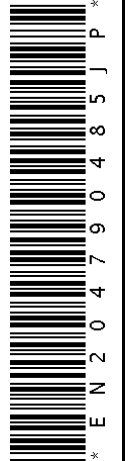
郵便局先

Country KOREA

TEL 010-2200-6774 FAX 010-2200-6774

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	USD13.79			
Health food			1	USD13.79			
Health food			1	USD13.79			
No commercial value for customs purpose only.					総重量 (Gross Weight)	合計 (円) (Postage)	日本円換算合計 (円)
						4137	4137

日付印 Date Stamp

\* E N 2 0 4 7 9 0 4 8 5 J P \*

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。





# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 5 1 2 8 0 5 2 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 205 128 052 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	To (Addressee) Name & Address Hoon-ah Lee Hoon-ah Lee Room 108, 2501, 20, Nammun-ro 753beon-gil, Dong-gu, Gwangju (Hak-dong, Mudeungsan I-Park) Postal Code 61455

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA
----------------------	-----	---------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD38.28
Health food			3		USD38.28
Health food			3		USD38.28
Height Meter			1		USD12.00

TEL 010-9474-7400  
FAX 010-9474-7400

内容品種別 Contents type  
 贈物 Gift  
 販売品 Sale of goods  
 返品品 Returned goods  
 商品見本 Commercial sample  
 その他 Others  
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 12684 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日 (送り状の受付年月日に印刷された日付) およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。



# INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)                  Vibex Pharmaceutical Official Mall                  Time 24 Building                  2-4-32 Aomi                  Koto-ku                  Tokyo                  135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8094-1892      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN205128052JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Hoon-ah Lee                  Hoon-ah Lee                  Room 108, 2501, 20,                  Nammun-ro 753beon-gil, Dong-gu, Gwangju (Hak-dong,                  Mudeungsan I-Park)                  61455, KOREA</p> <p>TEL 010-9474-7400      FAX 010-9474-7400</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 12.76	USD 38.28
Health food			3	USD 12.76	USD 38.28
Health food			3	USD 12.76	USD 38.28
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
<b>総合計 (Total)</b>			<b>10</b>		<b>USD 126.84</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



\* E N 2 0 5 1 2 8 0 5 2 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 205 128 052 JP

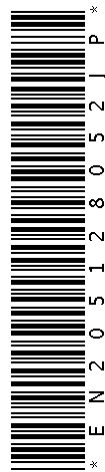
From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 17		損害要償額		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892 FAX		To (Addressee) Name & Address		Total Value 12684 Yen	
Country KOREA		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained	
Health food		Health food		Health food		Height Meter	
No commercial value for customs purpose only.		この郵便物は		番目		個中	

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064		JAPAN	
TEL +82-70-8094-1892 FAX		【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。	



\* E N 2 0 5 1 2 8 0 5 2 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 205 128 052 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Hoon-ah Lee Hoon-ah Lee Room 108, 2501, 20, Nammun-ro 753beon-gil, Dong-gu, Gwangju (Hak-dong, Mudeungsan 1-Park)		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		FAX 1010-9474-7400	
135-0064		Country KOREA		損害要償額 (円)		FAX 1010-9474-7400	
TEL +82-70-8094-1892 FAX		JAPAN		価格 USD38.28		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数	
Health food		Health food		Health food		Height Meter	
No commercial value for customs purpose only.		この郵便物は		番目		個中	



\* E N 2 0 5 1 2 8 0 5 2 J P \*

✕ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。

10年保存  
受付局控



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 3 6 2 0 6 0 0 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 203 620 600 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

TEL +82-70-8094-1892	FAX	To (Addressee) Name & Address Kim Jeong-hwa Kim Jeong-hwa #1108, Building 2, 43, Bupyeong-daero 167beon-gil, Bupyeong-gu, Incheon (Cheongcheon-dong, Samik Apt.) Postal Code 21364
----------------------	-----	---

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.22
Health food			1		USD13.22
Health food			1		USD13.22

内容品種別 Contents type  
 贈物 Gift  
 販売品 Sale of goods  
 返品品 Returned goods  
 商品見本 Commercial sample  
 その他 Others  
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 3966 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封させていただきます。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。



# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN203620600JP
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
<b>お届け先 (Addressee):</b> Kim Jeong-hwa Kim Jeong-hwa #1108, Building 2, 43, Bupyeong-daero 167beon-gil, Bupyeong-gu, Incheon (Cheongcheon-dong, Samik Apt.) 21364, KOREA  TEL 010-3558-5284      FAX 010-3558-5284	

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
Health food			1	USD 13.22	USD 13.22
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 39.66</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

\_\_\_\_\_



\* E N 2 0 3 6 2 0 6 0 0 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 203 620 600 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address					
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Kim Jeong-hwa Kim Jeong-hwa #1108, Building 2, 43, Bupyeong-daero 167beon-gil, Bupyeong-gu, Incheon (Cheongcheon-dong, Samik Apt.)					
		Country KOREA		Postal Code 21364					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3558-5284		
Health food				1	g	USD13.22	FAX 010-3558-5284		
Health food				1	g	USD13.22	内容品種別 Contents type		
Health food				1	g	USD13.22	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 3966 Yen		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】  
日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

Vibex Pharmaceutical Official Mall  
(Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Official Mall  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

〒135-0064

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

お問い合わせ番号 (item number) : EN 203 620 600 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存

受付局控

Kim Jeong-hwa  
Kim Jeong-hwa  
#1108, Building 2, 43,  
Bupyeong-daero 167beon-gil, Bupyeong-gu, Incheon  
(Cheongcheon-dong, Samik Apt.)

Country KOREA

TEL 010-3558-5284

FAX 010-3558-5284

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	g	USD13.22			
Health food			1	g	USD13.22			
Health food			1	g	USD13.22			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円)	3966	

内容品種別  
 贈物  
 販売品  
 返品  
 商品見本  
 その他  
 書類

日本円換算合計 (円) 3966

日付印 Date Stamp

〒135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

〒135-0064



内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。





# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 4 2 8 9 0 2 2 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 289 022 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	Postal Code 57930
----------------------	-----	---------------	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD26.16
Health food			2		USD26.16
Health food			2		USD26.16

**No commercial value for customs purpose only.**

TEL 010-3600-5359  
FAX 010-3600-5359

内容品種別 Contents type

<input type="checkbox"/> 贈物 Gift	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	<input type="checkbox"/> その他 Others
<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	<input type="checkbox"/> 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value **7848 Yen**

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) <b>This is EMS Dispatch Note.</b>		

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日 (送り状の受付年月日に印刷された日付) およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

<b>差出人</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Nom		通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) <small>Reference en douane de l'expéditeur (si elle existe)</small>		郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)		職権により開くことができる Peut être ouvert d'office	
<b>De</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall 差出事業者名 Société/Firme				<b>EN204289022JP</b>			
Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo							
郵便番号 135-0064 Code postal							
差出国名 Pays <b>JAPAN</b>							
<b>受取人</b> Park Jeong-ja 受取人氏名 Nom							
<b>A</b> Park Jeong-ja 受取事業者名 Société/Firme							
#103-601, 36 Wangji 住所 8-gil, Suncheon-st, Jeollanam-do (Wangji-dong, Lotte Castle Apartment) Rue				輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Réf'érence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)			
郵便番号 57930 Code postal				輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de t'el'ephone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)		010-3600-5359      010-3600-5359	
名あて国 Pays <b>KOREA</b>							

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 26.16		
Health food	2		USD 26.16		
Health food	2		USD 26.16		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 78.48	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。  
Catégorie de l'envoi (10)

<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	説明 Explication:  <b>No commercial value for customs purpose only.</b>	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt  2022/08/17
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。  
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)                  Vibex Pharmaceutical Official Mall                  Time 24 Building                  2-4-32 Aomi                  Koto-ku                  Tokyo                  135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8094-1892      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN204289022JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Park Jeong-ja                  Park Jeong-ja                  #103-601, 36 Wangji                  3-gil, Suncheon-si, Jeollanam-do (Wangji-dong, Lotte                  Castle Apartment)                  57930, KOREA</p> <p>TEL 010-3600-5359      FAX 010-3600-5359</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 13.08	USD 26.16
Health food			2	USD 13.08	USD 26.16
Health food			2	USD 13.08	USD 26.16
<b>総合計 (Total)</b>			<b>6</b>		<b>USD 78.48</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



\* E N 2 0 4 2 8 9 0 2 2 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 289 022 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		TEL 010-3600-5359		FAX 010-3600-5359	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	内容品種別 Contents type		
Health food				2		USD26.16	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
Health food				2		USD26.16			
Health food				2		USD26.16			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		7848 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】  
日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Official Mall  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

JAPAN

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

〒135-0064

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 289 022 JP

郵便物先

Park Jeong-ja  
Park Jeong-ja  
#103-601, 36 Wangji  
3-gil, Suncheon-si, Jeollanam-do (Wangji-dong, Lotte Castle Apartment)

Postal Code 57930

Country KOREA

TEL 10-3600-5359

FAX 10-3600-5359

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			2		USD26.16			
Health food			2		USD26.16			
Health food			2		USD26.16			
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円)	7848	

内容品種別  
 贈物  
 販売品  
 返品  
 商品見本  
 その他  
 書類

日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

〒135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

EMS受取書 (Sender's Copy)

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】  
日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 4 6 3 5 6 6 2 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 204 635 662 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Other charges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

**To (Addressee) Name & Address**  
 Kyungil Lee  
 Kyungil Lee  
 Rapine Housing, 164-17, Bangsan-gil, Gasan-myeon,  
 Pocheon-si, Gyeonggi-do  
 Postal Code 11168

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-9070-1607 FAX 010-9070-1607
Health food			2		USD8.42	内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value <b>842 Yen</b>
No commercial value for customs purpose only.						

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 <small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) <b>This is EMS Dispatch Note.</b>	社員確認用 <input type="checkbox"/> <small>・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認</small>
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Seiyaku Nom	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex)		郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office	EN204635662JP
	差出事業者名 Société/Firme	Vibex Pharmaceutical Official Mall				
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo				
	郵便番号 Code postal	135-0064				
	差出国名 Pays	JAPAN				
受取人 À	受取人氏名 Nom	Kyungil Lee		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référéncia de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	010-9070-1607 010-9070-1607
	受取事業者名 Société/Firme	Kyungil Lee				
	住所 Rue	Rapine Housing, 164-17, Bangsan-gil, Gasan-myeon, Pocheon-si, Gyeonggi-do				
	郵便番号 Code postal	11168				
名あて国 Pays	KOREA					

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 8.42		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 8.42		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.	2022/08/17
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document		

備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN204635662JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Kyungil Lee Kyungil Lee Rapine Housing, 164-17, Bangsan-gil, Gasan-myeon, Pocheon-si, Gyeonggi-do 11168, KOREA  TEL 010-9070-1607      FAX 010-9070-1607		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 4.21	USD 8.42
<b>総合計 (Total)</b>			<b>2</b>		<b>USD 8.42</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

---



\* E N 2 0 4 6 3 5 6 6 2 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 願権により開くことがあります  
May be opened officially

**POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 635 662 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Postal Code 135-0064		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
TEL +82-70-8094-1892		FAX		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address Kyungil Lee Kyungil Lee Rapine Housing, 164-17, Bangsan-gil, Gasan-myeon, Pocheon-si, Gyeonggi-do Postal Code 11168			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-9070-1607		FAX 010-9070-1607
				2		USD8.42	内容品種別 Contents type		
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		842 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です									

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA		日付印 Date Stamp	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 〒135-0064		JAPAN		FAX	
TEL +82-70-8094-1892				【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。	



\* E N 2 0 4 6 3 5 6 6 2 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 635 662 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 〒135-0064		Country KOREA		日付印 Date Stamp	
JAPAN		FAX		TEL 010-9070-1607	
TEL +82-70-8094-1892				【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。	
内容品詳細 Health food		HSコード	原産国	個数	正味重量
				2	
損害要償額 (円)		価格	USD8.42	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
				TEL 010-9070-1607	FAX 010-9070-1607
内容品種別 贈物 販売品 返品		商品見本 その他 書類		日本円換算合計 (円) 842	
No commercial value for customs purpose only.					



\* E N 2 0 4 6 3 5 6 6 2 J P \*

10年保存

受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。





# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 5 0 1 2 6 7 2 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## JAPAN POST

お問い合わせ番号  
(item number) EN 205 012 672 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	To (Addressee) Name & Address Kyung-Chul Lee Kyung-Chul Lee 3F, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong)

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA	Postal Code 05248
----------------------	-----	---------------	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD5.30	TEL 010-3045-3937 FAX 010-3045-3937
	No commercial value for customs purpose only.					内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods 商品見本 Commercial sample その他 Others 書類 Documents

ご署名 Signature of the sender	<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される可能性があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.	

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Nom	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office	EN205012672JP
	Vibex Pharmaceutical Official Mall 差出事業者名 Société/Firme				
	Time 24 Building 住所 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo				
	郵便番号 135-0064 Code postal				
	JAPAN 差出国名 Pays				
受取人 À	Kyung-Chul Lee 受取人氏名 Nom				
	Kyung-Chul Lee 受取事業者名 Société/Firme				
	3F. 39-3 Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu, 住所 Seoul (Cheonho-dong) Rue		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Réfrence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)		
	郵便番号 05248 Code postal		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)		
	KOREA 名あて国 Pays		010-3045-3937	010-3045-3937	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 <i>Pour les envois commerciaux seulement</i>	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.30		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 5.30		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>		<b>2022/08/17</b>
<input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre			
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document			
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture		

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN205012672JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Kyung-Chul Lee Kyung-Chul Lee 3F, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong) 05248, KOREA  TEL 010-3045-3937      FAX 010-3045-3937		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.30	USD 5.30
<b>総合計 (Total)</b>			1		USD 5.30

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

---



\* E N 2 0 5 0 1 2 6 7 2 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 願権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 205 012 672 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	損害要償額 Total gross weight g	郵便料金	諸料金
	Postal Code 135-0064 JAPAN		合計金額 Postage Paid	
TEL +82-70-8094-1892 FAX	Country KOREA	To (Addressee) Name & Address Kyung-Chul Lee Kyung-Chul Lee 3F, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong) Postal Code 05248		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 1	正味重量 Net weight g USD5.30
No commercial value for customs purpose only.			内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 530 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		
ご依頼主控えへの署名は不要です		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

正に受領いたしました。

EMS受取書 (Sender's Copy②)

日付印 Date Stamp

Country KOREA

135-0064

TEL +82-70-8094-1892

FAX

JAPAN

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)  
Vibex Pharmaceutical Official Mall  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

【社員の方へ】  
日付印を押印し、お返さまへお渡しく下さい。

**EMS受付局控 (Post office's copy)**

EMS受付局控 (Post office's copy)

10年保存

受付局控

郵便局先

Kyung-Chul Lee  
Kyung-Chul Lee  
3F, 39-3, Gucheonmyeon-ro 16-gil, Gangdong-gu,  
Seoul (Cheonho-dong)

Postal Code 05248

Country KOREA

TEL010-3045-3937

FAX 010-3045-3937

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Health food			1	USD5.30			
内容品種別				商品見本	贈物	販売品	返品
No commercial value for customs purpose only.				<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
日本円換算合計 (円)				530			

日付印 Date Stamp

530

QR Code

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。  
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 992 457 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 合計金額 Postage Paid 円 (yen)
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	To (Addressee) Name & Address Central Real Estate Honamsuk Central Real Estate Honamsuk Jungang Real Estate No. 101 Sangga-dong, 73 Gucheonmyeon-ro 41-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong, Jungang Heights) Postal Code 05322

TEL +82-70-8094-1892	FAX	Country KOREA
----------------------	-----	---------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD13.27
Health food			1		USD13.27
Health food			1		USD13.27

TEL 010-6807-7668  
FAX 010-6807-7668

内容品種別 Contents type  
 贈物 Gift  
 販売品 Sale of goods  
 返品品 Returned goods  
 商品見本 Commercial sample  
 その他 Others  
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 3981 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される可能性があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。



# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN204992457JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Central Real Estate Honamsuk Central Real Estate Honamsuk Jungang Real Estate No.101 Sangga-dong, 73 Gucheonmyeon-ro 41-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong, Jungang Heights) 05322, KOREA  TEL 010-6807-7668      FAX 010-6807-7668		

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 13.27	USD 13.27
Health food			1	USD 13.27	USD 13.27
Health food			1	USD 13.27	USD 13.27
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 39.81</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

\_\_\_\_\_



\* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P \*

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

**JAPAN** 願権により開くことがあります  
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 204 992 457 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 17	損害要償額		郵便料金	諸料金
Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid		
TEL +82-70-8094-1892 FAX		To (Addressee) Name & Address Central Real Estate Honamsuk Central Real Estate Honamsuk Jungang Real Estate No.101 Sangga-dong, 73 Gucheonmyeon-ro 41-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong, Jungang Heights) Postal Code 05322				
Country KOREA		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
		Health food				1
		Health food				1
		Health food				1
		内容品の価格 Value		TEL 010-6807-7668		
		USD13.27		FAX 010-6807-7668		
		USD13.27		内容品種別 Contents type		
		USD13.27		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
		No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) Total Value 3981 Yen		
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		
ご依頼主控えへの署名は不要です				番目 / 個中 Total number of pieces		

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		日付印 Date Stamp	
135-0064			
TEL +82-70-8094-1892 FAX			
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。			

<p>* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P *</p> <p>お問い合わせ番号 (item number) : EN 204 992 457 JP</p>		<p>* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P *</p>	
Central Real Estate Honamsuk Central Real Estate Honamsuk Jungang Real Estate No.101 Sangga-dong, 73 Gucheonmyeon-ro 41-gil, Gangdong-gu, Seoul (Cheonho-dong, Jungang Heights) Postal Code 05322 Country KOREA TEL010-6807-7668 FAX 010-6807-7668		郵便料金 (円) 諸料金 (円) 損害要償額 (円)	
内容品詳細 Health food 1 Health food 1 Health food 1		価格 USD13.27 USD13.27 USD13.27	
原産国 正味重量 個数		商品見本 贈物 販売品 返送品	
No commercial value for customs purpose only.		日本円換算合計 (円) 3981 日付印 Date Stamp	
<p>* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P *</p>		<p>* E N 2 0 4 9 9 2 4 5 7 J P *</p>	

10年保存  
受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。





# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 3 6 6 7 4 0 3 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

## JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 203 667 403 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		Time mailed		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 17		時(hour) 分(Minute)		合計金額 Postage Paid		円(yen)	
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		Joo Sujeong Joo Sujeong 1 Kkottongsan-ro, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do (Hyucheon-dong, 24 Hour Daily Convenience Store) Seeyu Yeongju Station Branch		Postal Code 36117	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA		TEL 010-5446-5255		FAX 010-5446-5255	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	内容品種別 Contents type		
Health food				3		USD22.20	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value		2220 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 <small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small>		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用 <input type="checkbox"/> <small>・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認</small>	
ご署名 Signature of the sender						(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。



# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 17

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<b>ご依頼主 (Sender):</b> Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8028-0952      FAX	<b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN203667403JP	
	<b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS	
	<b>支払い条件 (Terms of Payment):</b>	
	<b>備考 (Remarks):</b> <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
<b>お届け先 (Addressee):</b> Joo Sujeong Joo Sujeong 1 Kkottongsan-ro, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do (Hyucheon-dong, 24 Hour Daily Convenience Store) Seeyu Yeongju Station Branch 36117, KOREA  TEL 010-5446-5255      FAX 010-5446-5255		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 7.40	USD 22.20
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 22.20</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

---



\* E N 2 0 3 6 6 7 4 0 3 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 203 667 403 JP

From (Sender) Name & Address		Date mailed		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		2022 08 17		合計金額 Postage Paid			
Postal Code 135-0064 JAPAN		Country KOREA		TEL 010-5446-5255		FAX 010-5446-5255	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		2220 Yen	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Health food				3		USD22.20	
内容品の種類 Contents type		<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents					
ご依頼主控えへの署名は不要です		この郵便物は Number of this pieces		<input checked="" type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 番目 / 個中 Total number of pieces			

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS受取書 (Sender's Copy②)**

**EMS受付局控 (Post office's copy)**


EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		JAPAN	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Country KOREA	
135-0064		日付印 Date Stamp	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。	



\* E N 2 0 3 6 6 7 4 0 3 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 203 667 403 JP

JAPAN		KOREA		10年保存	
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Joo Sujeong Joo Sujeong 1 Kkottongsan-ro, Yeongju-si, Gyeongsangbuk-do (Hyucheon-dong, 24 Hour Daily Convenience Store) Seeyu Yeongju Station Branch		10年保存	
135-0064		Postal Code 36117		受付局控	
TEL +82-70-8028-0952 FAX		Country KOREA		TEL 010-5446-5255	
内容品詳細		損害要償額 (円)		郵便料金 (円)	
Health food		USD22.20		FAX 010-5446-5255	
HSコード		価格		総重量 (円)	
		USD22.20		合計 (円)	
原産国		内容品種類		日本円換算合計 (円)	
		<input type="checkbox"/> 贈物 <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> 返品		2220	
個数		No commercial value for customs purpose only.		Date Stamp	
3					



\* E N 2 0 3 6 6 7 4 0 3 J P \*

内容品は危険物に該当しません。危険物の運移のため、開封される場合があります。